5-71

PL 248 S233K6 Şahabeddin, Cenab
Korebe

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

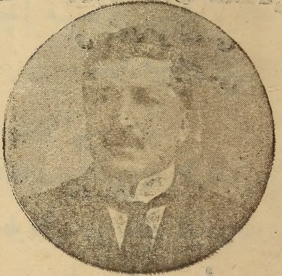
UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

3835
18/165

کورأبه

Ṣahābeddīn, Cenāb
Körebe

محرری : جناب شهاب الدین



«ملی تعلیم وتربیه جمعیتی» مسابقه‌سنده برنجیلکی قازانمش وایلك دفعه اولارق ۱۸ حزیران ۳۳۲ تاریخنده جمعیت طرفندن تپه‌باشی تیاتروسنده ویریلن مسامره‌ده تمثیل ایدلمشدر.

صاحب امتیاز وناشری :

باب عالی جاده‌سنده یکی شرق کتبخانه‌سی

مطبعهٔ قدر ۱۳۳۳

PL
248
S233K6

اشخاص

یوسف لمی بك	دعاوی طلاقیه متخصصی	۳۰ یاشنده
شهدانه خانم	لمی بكك والده‌سی	۵۰ »
خصلت خانم	» ینكه‌سی	٤۰ »
بدیعه خانم		۲۰ »
شكران خانم		۲۵ »
سیرانوش	خدمتجی	۳۵ »
كامران بك	لمی بكك اقرانی	
جنید بك	» »	

صحنه: كنج وممتاز بر دعوی وكیلنك اینجه وذوق سلیمه موافق صورتده دوشنمش یازی اوطه‌سنی كوستره. اورتده «بورو - مینیستر» اوته‌ده، بریده ماروكن قولتوق وصندالیه‌لر. برطرفده دوسیه طولابی، دیوارده یكرنك كاغد، پرده یكرنك موكت، صاغده وصولده برر قاپی؛ دیبده بر پنجره.

LIBRARY APR 13 1971 UNIVERSITY OF TORONTO

برنجی مجلس

لمعی ، سیرانوش

[پرده آچلدیغی زمان لمعی بك بوروسی اوزرنده‌کی اوراقی عصبیتله قاریشدیریر. سیرانوش پنجره‌دن طیشاری باقار .]

سیرانوش « بردن‌بره لمعی‌به دونه‌رك »

بوکونده کوك یوزی اویله صولوق که . . .

لمعی «دائما عصبی»

اکمك وثیقه‌سی یوقسه آچلقدن‌در ؛ هلال احمر آشخانه‌لرینی توصیه ایت .

سیرانوش

ینه تیتیزلککز اوزرکزده، بك افندی... نه‌وقت بیوك خانم کوروجیلکه کیتسه سز بویله‌سینیرله‌نیرسکز..

لمعی

اوت.. اوچ آیدن بری بلکه اللی دفعه تکرار ایدن حال ..

سیرانوش

صحیح ، زواللی بیوك خانم ، بلکه اللی‌قیزه باقدی، هیچ برینی بکنمدیکز .

لمعی

بکنمدم دکل ، حقلرنده بر فکر ایدینه‌مدم ، قارانلقده کوز قیرپمقده ایشمه الویرمز .

سیرانوش

بوسفرینکه خانمی ده برابر کوندردیکزیا.. اوشمدی

سزه کندی دیدیکی کبی ایریسی ایپه، اوفاغی چوپه دیزر...

لطفی

چونکه، بودفعه کورمکه کیتدکاری خانم علی العاده بر تازه دکلدر «مصور فیرکته» غزته‌سی محرره‌لرندن بدیعه خانم.

سیرانوس «پنجره‌دن باقه‌رق»

هاه !. بیوك خانمله ینکه خانم کلیورلر. بن مسافر صالوننی دوزلته‌جکم (چیقار. شهدانه وخصلت خانملر چارشافلری اوموزلرنده کیررلر)

ایکنجی مجلس

لطفی — شهدانه — خصلت

شهدانه

امان.. اولدك.. بایلدق: اوف بو کور اوله‌سی یوقوشلر..

لطفی

آننه‌جکم.. هر سوزه بر شکایتله باشلارسك.

خصلت

بنم قائزجکمده بکا اویله دیر.

لطفی

طوغروسی. هپمز بر آز اویله‌یز. تورك دکلمی‌یز. حیاتمزك نقراتی انین‌در. فقط، هایدی مستثنی بر شعارتله بکا شو کوردکلرکزی آکلاتك، باقه‌یم!

خصلت

نه دیه‌لم ؟ . ایکی اَلمز یانغزه کله‌جك .. هیچ
قصوری یوق .

لمعی «کوله‌رك»

مشهور قاضی قیزندن دها اعلی ، دیه کزنه یننکه جکم

شهنامه

اما لمعی بنه میرین قیرین ایدر ، بیك قصور بولو

خصلت

یووق .. باقیکز لمعی بك ، بوکاده دوداق بوك
اوموز سیلکرسه کز ضایم‌ده یوق ، صوبم‌ده ..
آرتق سزك اولمه‌که نیتکز یوق ، دیرم .

شهنامه

خصلت‌ده باللادین دقیجه باللاندیرر . طوغروسی
اوغلم ، اونك دیدیکی قدرده دکل . قول قصورسز اولورمی
کیم بیلیر ، اونك‌ده نه‌لری وار در اما ز کوره‌مدك .

خصلت

خوینی ، وخلقنی بیلمم ، لکن حسنه دیه‌جك یوق

لمعی

کوزللك طبیعتك ویردیکی توصیه مکتوبی در ، دیرل

خصلت

واللهی طوغروسی ، کندی کوزلمی ، خویی‌ده کوز
اولور .

شهرانه «معترض»

هیچ ده دکل .. نه دلبرلر طانیرم که خویلری آفتدر.

لمعی

رجا ایدرم ، شو مباحثه‌یی براقك‌ده بر آز تفصیلات ویرك : اسمرمی ، صاریشینمی ، نصل ؟

شهرانه

آ . . واللهی بیلمم . . پك صاریشین دینمز ، دکلی خصلتجکم ؟

خصلت

یووق . . صاریشین دکل . .

لمعی

دیمك اسمر ؟

شهرانه

خیر . . اسمرده دییه‌میه‌جکم . .

لمعی

اویله ایسه ، لپسقه‌ده . .

خصلت

بیلمم ، تام لپسقه‌ده دینیرمی ؟

لمعی « مأیوس »

نه‌ایسه . . رنکندن وازکچدك ، بویی ، بوصی نصل ؟

خصلت

فدان کبی ماشاالله !

شهرانه

یارادانه قربان اوله‌یم ، سوکلون !

لمعی

دیسه کزه اوزون بویلی .

فضلت

یووق . . اویله فاصولیه صیریغی‌ده دکل .

شهرانه

اکمکجی کوره‌کی ایله باشنه وورمغه حاجت یوق .

لمعی

دییه‌لم ، اورته بویلی . .

شهرانه

بیلمم اویله‌می؟ رحمتلی بابانک اویله‌لرینه: « قدوقاتی

متناسب » دیردی .

لمعی

پك ایی . . وجودجه نه حالده ؟

فضلت

بالق أتی . . . .

شهرانه

املیق . . . .

فضلت

فندق قوردی . . . .

لمعی

ثو ء ء ! . . .

ظاهر ، چیروز استیوردلکمی ؟

خصلت

چیروزی نایاسنارین ، چهلاوانمو یاپاجق دکل آ .

شهرانه

بنم بیلدیکم بردرهم آتشباجیك دانه عیب اورتر .

خصلت

دری کمیك یاپیشنجه هیچ کوزللك قالیرمی ؟

لامعی « صبرسزلانه رق »

یوروك افندم ، شمدی ده بدایعیات مناقشه‌سی آچلدی .

جامی تکرار ایدییورم : بکا کی لقردی ایله آلی آغزینه

شی کوزینه اویغون ، دیمکز . بوقدری کافیدر .

شهرانه

اوو ... قاشلری الله ایچون یای کبی .

خصلت

کمان قاشلی ..

شهرانه

بزم بیلدیکمز هلال قاشلی دینیر .

خصلت

هله کوزلری . . تحریرلی ، قویو ، قویو

ساوی !

شهرانه

آ . . آ . آ . پك تحفسك خصلت ، تحریرلی‌یی ،

قویو، قویو ماوی‌یی، بیلمم نه‌یی نره‌دن چیقاردك؟ قرق
ییلاق آنزم بیلدیکمز اوزوم کبی قره‌کوز ...

فضیلت

قویو لاجورد، سیاهه چالیور .

شهرزاد

نه چالدیغی وار ، نه برشی‌لمن نم دیدیکمه باقلمی ..
ایکی کوزی ایکی دالمله هرکس ...

فضیلت

خانم آبلاجغم، دارلمایکز، اما سزك کوزلرکز اوزاقدن
اوقدر سچمز !

لمعی

جانم ، بیهوده اوزولیورسکز : نیجه هپسی بر ؛
هاقویو، قویو، قویوماوی... ها اوزوم کبی قره کوز...
برونی ، آغزی چارپیق اولماسین : بنم آرادیغم و در .

فضیلت

اوو... آغزی ایلك بهار غنچه‌سی ...

شهرزاد

دوداقلر ، برجفت کیراز .

فضیلت

ایکی پارچه چیلك !

شهرزاد

برقاشیق کلبشکر !

لمعى

ضيافت حياتيه ايچون فنادكل.. فقط بڭا سزه آچيق سويليه‌يم: سزك تعريفلركزدن چوق برشى آكلايه‌مدم.

شهرانه

اولادجغم ، دها بشقه نصل آكلاتيلير .

فصلت

برر ، برر ، هر اعضاسنى صايدق ، دوكدك .

لمعى

بلكه‌ده قباحت بنده‌در: او اعضايى يان يانه كتيروب بر كوزل تازه تشكيل ايده‌ميورم .

شهرانه

بويله اوزومك چوپى ، آرمودك صاپى وار ، ديدكمى اچ قاليرسك . قيرقيريلمغى براق :

فصلت

نجه‌ده اوياه.. توكلت على الله ديوب برينى آليورملى.

لمعى

خانم ينكه‌جكم ، يومورطه‌يى بيله آليركن سچيورز . كوز قاپالى نصل زوجه آلنير ؟

شهرانه

نكاحده كرامت واردر .

فصلت

چوپ چاتان چاتدى ايسه نه‌سزك ديديككز اولور ، نه بنم .

لمعی

یاربی ، بزده تأهل : بو ، نه کور أبه‌اویونی . .

خصلت

ها . . باقکز . آز قالدی اونوته‌جقدم . . سزه

یدیعه خانمك ال یازیسنی کتیردم .

« قوینندن بوکولمش برکاغد چیقاریر ، لمعی‌یه اوزاتیر ، لمعی آچوق اوزره ایکن سیرانوش کیرر »

اوچنجی مجلس

اولکیلر — سیرانوش

سیرانوش

افندم ، ایکی بك کلدی ، عجله سزی کورمك ایستیورلر .

شهدانه

هایدی خصلت ، بز چکیله‌لم .

لمعی

کیم بیلیر ، ینه هانکی قاری قوجه غوغاسنی دیکلیه‌جکز .

خصلت

نه یاپه‌لم ؟ دعاویٔ طلاقیه متخصصی لمعی بك اولمق قولایمی ؟ شهرت آفتدر ، دیمشلر .

« سیرانوش برقاپیدن ، شهدانه خصلت خانملر دیکر قاپیدن چیقارلر . سیرانوشك چیقدیغی قاپیدن جنید کامران کیررلر . »

دردنجی مجلس

لمعی — جنید — کامران

لمعی « سوینجله استقبال ایده‌رك »

اووو ، جنید ! اووو ، کامران ! بیلسه‌کز نه قدر

متحسر گزدم . « اللهنی صیقار » هانکی روزکار ؟

کامرانه

تبریك روزکاری !

جنیمه

دعاوئ طلاقیه متخصصی لمعینك تأهله قرار ویردیکنی ایشیدنجه ..

کامرانه

لذیذ بر حیرتله دوکون تهنیه‌نه قوشدق .

لمعی

اوت .. اوچ آیدن بری والده کوروجی گزییور .

جنیمه

بزده ازدواجه کورابه اویونی دییورسن دکلمی ایدك ؟

کامرانه

کوروجیلرله کیربلن بر کورابه اویونی ، دییوردك .

لمعی

اوت قاردیدم ، لوتاریا دیدم ، هیچ دیدم ، و بیلیورم : روم‌ایلی تحویلاتی کبی یوزك ایکرامیه احتمالی میلیوندبر .

جنیمه

وکیل صفتیله ایچریسنه قاریشدیغك نکاح فاجعه‌لری سنی بکارلق حقیقة سلطانلق اوله‌جغنه ایمان ایتدیرملیدی ...

کامرانه

شو اداره‌خانه‌یی اچدیغکدن بری لااقل ایکی یوز

زوجه‌نك حريتنى استرداد ايدن لمعى نصل اوليور
كلپچه‌يه قوللرينى اوزانيور ؟

لمعى

خاطرلارسكز . دها مكتب حقوقده ايكن ازدو
نى‌اك زياده مشغول ايدن واك زياده قورقوتان مس
ايدى .

جنيد

بن قانون جزا ايله ، كامران حقوق بين‌الملل ا
اوغراشيركن فى‌الحقيقه سن ..

كامران

منحصراً نكاح مسائلنى تتبع ايدردك .

جنيد

وشهادتنامه آليرآلمز بواداره‌خانه‌يى آچدك .

لمعى

اوزماندن برى‌شو اوطه اوقدر قادين خنجقرقلر
دكله‌مش دركه . .

كامران

ايشتدكارك سنى ابدياً فكر ازدواجدن تبعيد ايتما
لازم كليردى .

لمعى

خاير ، اويله اولمادى : طرز ازدواجمزى تعدي
فكرينى ويردى .

جنید

مثلا ، نکاحی دها قولای اساسلره باغلامق دکلمی؟

لمعی

بالعکس . . قادینه‌ده عین حقوق اطلاقی ویره‌رك؛ دها زیاده کوشه‌تمك . .

کامرانه

بن صانیورمکه بزده نکاح ارکك دیشنه طاقلمش بر پاموق ایپلکی‌در .

لمعی

بعضاً زنجیر ثقلتنی آلان بر پاموق ایپلکی . . .

کامرانه

اوت ، ارکك سور وقادین سومز ایسه . .

جنید

کیم بیلیر ، شو صوك سنه‌لرده اودمیر زنجیری سن قاچ کره قیردك ؛ وکیم بیلیر ، نه‌قدر قادین سکا منتدار قالمش‌در ؟

لمعی

اوت، چوق تشکر ایدرلر ، فقط هپ آغلایه‌رق..
زیرا زنجیر قیریلنجه‌یه قدر ثقلتنی، وقیرلدقدن صکره آثار تخریبی حس اولنور .

کامرانه

نه‌ی . . بو زنجیری طاشیمق سنی قورقوتیورمی ؟

لمعى

طاشيمق دكل ، طاشيتمقدن قورقيورم . سعادت ونوازش اميدى ايله بكا اوزانان قوللر قوللرمه طاقيلنجه اينجنير ، قيريلير ويارالانيرسه ...

منير

بويله دوشونورسه‌ك بكارلقدن قورتولامازسك ياوروم ....

كامرانه

كوزكى يوم ، هركس كبى أولن !

لمعى

اويله ياپه‌جغم ، اكر كوزمى آچنجه آغلامغه مجبور اولمايه‌جغمدن امين اولسه‌م .

منير

نكاح كونى حياتى چيل غروش كبى هوايه آتارسك : اولنيركن سعادت وفلاكت هپمز ايچون بر يازيمى ، طغرامى مسأله‌سى در .

لمعى

اشته بن ديبورم كه ازدواجى بو ظلمتدن قورتارمالى ... بن واضع قانون اولسه‌م برى برينى طانيمايانلر آره‌سنده نكاحى ياساق ايدردم .

كامرانه

مادام كه هنوز واضع قانون دكلسك ، وهركس كبى اولنمكه مجبور اوله‌جقسك ، سكا بندن بر نصيحت : ورائته اهميت وير !

لمعی

نه گبی ؟

کامرانه

مثلا حمامجی قیزی آلمه .

لمعی

سبب ؟

کامرانه

چوجوغك کلخن بکی اولور !

لمعی

ینه مضمون ! بو ، سنك اسکی خسته‌لغك‌در .

جنید

یوو . . لطیفه برطرف؛ بن‌ده بویولده برمشاهده‌م
ار: دور سابقده بیلدکارمزدن برینك قیزینی برمدعی
مومی معاوننه ویردیلر ، داماد مدهش بر رشوتجی
ییقدی . تحقیق ایتدك ، مکر باباسی سازنده ایمش ...

لمعی

مناسبتی آکلایه‌مادم .

جنید

آکلاشلمیه‌جق نه وار ؟ باباسی قانون چالارمش ؛
وغلی‌ده، طبیعی،قانون نامنه چالدی: بارز برتأثیر وراثت!

لمعی

جنید.. سن‌ده آلایدن واز کچه‌میه‌جکسك... جدیته
ءودت ایده‌جکمیسکز ، یوقسه بحثی کسه‌لمی ؟

کامرانه (جیبندن طبقه‌سنی چیقارر)

بن برسیغاره تللندیرمه‌نجه هیچ بریره عودت ایده‌مم .

جنیم

دها قونوشه‌جغمز جدی برشی قالدیمی ؟

لطفی

کور أبه اویوننی آیدینلاتمق مسأله‌سی . . .

جنیم

جانم ، براق اونی غاز قومپانیه‌سی دوشونسون !

لطفی

باقکز ، برآز اول والده ایله ینکم بو صباح کوروجی کیتدکلری برقیزه دائر بکا معلومات ویرییورلردی : سزی تأمین ایدرم که . .

کامرانه

قیز اسمرمی ، صاریشینمی ، قیزیلمی ، لپسقه‌می آکلایه‌مادك : هرکسك باشنه کلن حادثه .

لطفی

بتون وثیقه اولمق اوزره قیزك جبمده برصحیفه‌یازیسی وار .

جنیم

کوره‌بیلیرمی‌یز ؟

لطفی

های ، های : برلکده تتبع ایده‌لم .

کامرانه

بن ، بر آز غرافولوژی دن‌ده چاقارم .

جنیمر

یا ، بکمز یازیدن اخلاقه انتقال ایتمك ادعاسنده در.

لمعی

پك‌ايی . . کامرانك باقیجیلغنه‌ده مراجعت ايدرز.
هله بر کره اوقو یه‌لم. « اوقویه‌رق » بنم پك شیق همشیره جکم.

جنیمر

القابده بر غرابت وار . .

لمعی « اوقومقده دوام ایله »

شمدیلك خیالمده یاشایان زوج مسعودی صوریپورسك اعتراف ايده‌یم که آزه قناعت ايدنلردن دکلم . « سویلیه‌رك » فنا خبر ! «اوقویه‌رق» بر ارکك حیاتده بکا أش اولمق ادعاسنده‌ می‌ در ، اك آشاغی ایکی درهم بر چکردك اولمالی.

کامرانه

سنك ایسه حد اصغر ثقلتك آلتمش کیلودن زیاده‌در.

لمعی (اوقویه‌رق)

تعلقاتمده نه ارککلر وارکه تك کوزلکی قوللانه‌مازلر ، دیز باغلرینك رنکلریله چورابلرینی اویغون دوشوره‌مزلر، قراواتلرینك شکلی ایله یلکلرینك بیچمی بری برینه کدی کوپك کبی باقار .

جنیمر

کوچك خانمك ناشنیده تشبیهلری وار.

لمعی « اوقویه‌رق »

بویله سونوپه‌لرله، آلهی، بر دقیقه‌یاشایه‌مم «سوبلیه‌رك»
آلهی نه‌اولیور ؟

مارایه

حشو ملیح !

لمعی « اوقویه‌رق »

بر آدمك پلاوی قاشیقله یدیکنی کورمزمی‌یم ،
بتون موجودیتم بر غثیان سیاسی و اجتماعی کسیلیر !
« سوبلیه‌رك » اوو ! . غثیان سیاسی واجتماعی !

جنیم « مستهزی »

افاده وخامت کسب ایتدی .

لمعی

« اوقویه‌رق »

ظریف ارککلك آقصرمه‌سنده‌واوکسورمه‌سنده بیله
اویله‌اینجه‌لك حس اولنور که.. «آلای‌ایچون آقصیره‌رق‌واوکسوره‌رك»
هه‌پشووووو... نصل اینجه‌می؟.. ئوهو... ئوهو... ئوهو...
چوجقلر ، اینجه‌لك حس اولنیورمی ؟

جنیم

عمر ! بونوزمین تازه‌لر ! . . آ کلاشلدی ، بن بکار
قاله‌جغم !

لمعی « اوقویه‌رق »

قولنه کیره‌جکم کنجلك آدینه وارنجه‌یه قدر
هرشیئی شیق ایسترم ، شیق . . حتی آمریقالیلرك

دیدکاری کبی سویرشیق ! مثلا عبدالرحمن کبی، فیض‌اه کبی طوپارلاق اسملر کوزملک اوکنه شاماندیره کبی یوص یووارلاق برخیال کتیرر : عادتا ذوق سلیمملک اورپردیکنی طویارم !

کامرانه

بابیلدم ، ذوق سلیملک اورپرمه‌سنه !

لمعی «اوقویه‌رق»

وبالعکس مثلا فریدون، اجلال ، شفقتی، پرویز کبی دوداق اوجندن شویله‌جه تلفظ ایدیلن آدلر یورکمی هوپلاتیر.. قوجه‌می : «فری فری» دییه، یاخود «پروی، پروی » دییه چاغره‌بیلمك نجه برسعادتدر .

جنیم

نه‌ی ؛ یوسف لمعی؛ سنی، ناصل چاغره‌بیله‌جك ؟

کامرانه (آهنك معروف ایله اوته‌رك)

یوسفجق ! یوسفجق ! . . یوسفجق !

لمعی « کوله‌رك »

جفته قومرولر حیاتی.. علیم‌اه لطیف ! « اوقویه‌رق » بکم پك چوق معلوماتلی اولماسین «پك زنکین اولماسین» باس یوق. لکن کورەنلر : ایشته پایتختك الك قیوراق، الك تیرانداز، الك شیق، الك ظریف، الك ممتاز کنجی ! دیسین. (سویلیه‌رك) آرادیغی شبهه‌سز بن دکلم .

جنیم

نه‌ده بن، نه‌ده کامران !

لمعی «اوقویه‌رق»

اشته بنم شیق قرده‌شم، سؤالکه جوابم. باقی محبت ومحبت!

کامرانه

آ کلاشیلیور: بوتازه‌جك ایچون ازدواج بر پروکار وترزی مسأله‌سی!

لمعی

یا شوکاغد الله کچمه‌مش اولسه‌ده شو خاتونه ربط حیات ایتسه‌ایدم...

جنیم

شبهه یوق‌که مسعودیتك پك مشکوك اولوردی.

لمعی

وفلا کتم محقق! حال بوکه...

کامرانه

اعتراف ایدرسکك‌که، سن مودا جریاننك محوری دکلسك.

لمعی

حتی اویله اولمغی استحقار ایدرم.

جنیم

بوتر، پیکمالیون، اشپیکل، اولیون!.. ایشته بو کنج خانمك جهات اربعه‌سی..

کامرانه

بو یله لری ایله کردکه کیرمك کناهه کیرمکدر .

لمعی

آره مزده طلاق طبیعی وار. حال بوکه ، عزیزم ، بوقیزك «مصور فیرکته دد» کی مقاله لرینی اوقوسه کز . .

جنید

اوراده بالخاصه برخانمك یازیلری پك خوشمه کیدر، هم معقول ، هم ادیبانه ...

کامرانه

فاطمه بلقیسککیلرمی ؟

جنید

خایر .. بدیعه خانمککیلر ..

لمعی «قهقهه ایله»

جنید، بالطه یی طاشه ووردك .. بومکتوب اونك!

جنید

نه دییورسك ، لمعی ، صاقین بریا کلشلق اولماسین!

کامرانه

یاخود لطیفه قصدیله یازلمش برشی ...

جنید

چونکه بدیعه خانمی بز عائله جه طانیرز : جدی، فضائلپرور ، معلوماتلی ، چالشقان ...

لمعى «آلاى ايده‌رك»

الى آخره . . الى آخره . . مع مافيه بومكتوبك صميميتنده هيچ شبهه‌م يوق !

جنيد

مساعد ايدرسه‌ك ، بن بو ايشى ال آلتندن تحقيق ايده‌جكم ، وسرعت ممكنه ايله .

لمعى (دها جدى)

ايشك يوقسه ... پك اعلى .

(سيرانوش كيرر)

بشنجى مجلس

اولكيلر – سيرانوش

لمعى

نه‌خبر، سيرانوش ؟

سيرانوش

ايكى خانم كلمشلر، افندم، سزى كورمك ايستيورلر.

كامرانه

كيم بيلير ، هانكى نكاح مغدوره‌لرى‌در .

جنيد (قالقه‌رق)

بزقاچه‌لم .

لمعی (سیرانوشه)

بورایه ال ، ورجا ایت، بر دقیقه بکلسینلر ...

سیرانوشه

پك ایی افندم . «سیرانوش برقاپیدن ، لمعی ، جنید، کامران مقابل قاپیدن چیقارلر. صحنه برثانیه بوش قالدقدن صوکره شکران خانمله بدیعه خانم کیررلر . »

آلتنجی مجلس

شکرانه – بدیعه

شکرانه

واللهی ! بدیعه جغم، سنك یاپدیغك چیلغنلق ... بوکا بن ده نصل اشتراك ایتدم ، بیلمم ...

بدیعه

اللهی، شکران خانمجغم، بن ده اویله صانیورم که حیاتمده اك عاقلانه حرکتم بو اوله جق ...

شکرانه

نصل؟ ایکی ساعت اول سکا کوروجی کوندرن بکك داره خانه سنده کندیسیله رو برو کلمك: عاقلانه حرکت، بو می ؟

بدیعه

او بکا کوروجی کوندریبور . کوروجیلر قویون ویا

آت آلیر کبی نی کوزدن کچیرییورلر. سن ده اوراده د کلمیدك؟ دیشلرمی کورمك ایچون کولدیردیلر. قاین والده اوله جق خانم: «اسمکز نه در خانم قیزم؟ هانکی مکتبده اوقودیکز؟ پیانو چالارمیسکز؟ رسم یاپارمیسکز؟» ودها بیلمم نه لر صورروب طورییوردی، دیلمده برقصور وارمی آ کلامق ایچون! برطارتوب یاغمی آ کلامادقلری، برده اللرنده مترو وجودمی اولچمدکلری قالدی!

شکرانه

طوغرو.. یاورو، مناسبتسز شیلر... فقط نه یاپه لم، عادت! هر کنج قیز، اواشکنجه دن کچه جك...

بدیعه

وکندیسنی بو اشکنجه یه صوقان ارککی کورمك حقندن محروم قاله جق، اویله می؟

شکرانه

یوووق.. سوز کسلمه دن اول، مثلا، املی بك برآرابه ایله سوقاقدن کچرکن سن قفسك ارقه سندن کوره بیلیردك: اوکا کیمسه نك بردییه جکی اولماز.

بدیعه

بندن باشقه.. چونکه بن اوکا بدلالق، دیرم. کاغد اوزرنده فطوغرافیسنی، یاخود سینه ماپرده سنده خیالنی، یاخود اوزاقدن کچرکن کندیسنی کورمك: بو، انسانه هیچ برشی اوکرتمز. امامك مداخله سندن صوکره یکوجود

یشامق حقنی آلان ایکی مخلوق نکاحدن اول بری برینی آکلامق حقنه مالکدر! بو حقی طبیعت و حکمت ویرییور، جمعیت محیطه دریغ ایده مز.

شکرایه

بونلر نه برآز مفرط فکرلر.. بیلسه‌ڭکه نکاح ایله دوکون آره‌سنده کچن دورده بر تازه‌نك الڭ کوزل هیجانلری تجسسدن، بیلمه‌مکدن، یارینکی زوجنه عائد مجهوللردن طوغار. سن بلکه بوکونکی جرأتکارلغکله بر ایکی آیلق طاتلی خلجانلردن قلبکی محروم ایدییورسڭ.

بدریه

بلکه، أوت.. فقط قلبمی عمرم اولدقجه آجی خلجانلردن قورتارمق امید و آرزوسی ایله.

شکرایه

بن سنڭ قدر اوقومش دکلم، سنڭ یاشکه مخصوص آتاقلقده بنده یوق. طوغروسی یورکم هوپ، هوپ! ایدییور. صانیورم که لمحی بك شیمدی ایچری کیرکیرمز سنیده، بنیده طانیه‌جق.

بدریه

سن کندیکه کووه‌نه‌میورسه‌ڭ، بزی یالکز براق...

شکرایه

یالکز براقه‌یم؟ نصل اولور.

لمعی

پك اعلی اولور : بن رولمی پك ایی حضرلادم وهیچ تردد سز اوینایاجغمدن ده امینم . «کوزی ماصه اوزرنده لمعی بکك براقدیغی آچیق مکتوبه ایلیشیر»
آی ، بایله جغم ، بو نه ؟

شکرانه

نه در ؟ نه وار ؟

بدیعه

نه اوله جق ! بو صباح ندیمه دن آلدیغم مکتوب لمعی بکك ماصه سی اوستنده !

شکرانه

آ . . . کوروجیلر اصولله جق آلمش ، کتیرمشلر در . سنك یازك ظن ایده رك ..

بدیعه

لمعی بك ، ندیمه نك فکرلرینی ده بنم ظن ایتدی ایسه ..

شکرانه

اه اسیرکه یه .. اوموداً بدلاسی قیزك هذیانلرینی ..

بدیعه

اویله بر یاکلشلق اولدیسه ، قومدیا مکمل در !

شکرانه

امضاسی یوقمی ؟

بديعه

وارالما .. امضاسنه نقطه قويمز ، اونك ميمی ده‌عينه
چوق بكزه‌ر !

«قاپی اورولور ، جواب بكلمكسزين لمعی كيرر . »

يدنجی مجلس

اولكيلر - لمعی

بكلتدمی افندم ، معذور كورمكزی رجا ايدرم .
طلاق دعواسی ايچونمی ؟

بديعه

أوت ، افندم .

(شكرانی كوستره‌رك

لمعی

دعواجی خانم افندی می در ؟

شكرانه

خاير ! اه اسير كيه !

بديعه

بنده كزم ، افندم ...

لمعی

بوياشده دعوای طلاق ! هيچ صيقلمقسزين باغچه‌ده
ايپ آتلايه بيليرسكز ، فقط اعتراف ايده‌يم : كلمهٔ طلاقی
آغزكزده چوروك ديش كبی چيركين حس ايدييورم .

بديعه

تقدير ، افندم . آلتون صـانه‌رق اوزانديغكز أل باقير چيقيور .

شكرانه

أي برزوج انتخابی اوقدر کوچ‌که . .

لمعی

أي برزوجـه انتخـابی کبی! « بديعه‌يه » نه‌قدر برابر ياشاديكـز ؟

بديعه

بربچق سنه قدر ...

لمعی

امينم‌که طانيشمقسزين برلشديكـز .

شكرانه

ييرتلمامش ، آچلمامش برکنج قيزايچون پك‌طبيعی، دکلمی افندم ؟

لمعی

طبيعی می، بيلمم؛ فقط پك‌فنا ؛ بونده شبهه‌يوق ... کوزی قاپالی هيچ برشی آلمغه راضی اولمايورز ، زوج وزوجه‌دن‌باشقه... (بديعه‌يی کوسترەرك) خانم افنديك‌بتون تاريخ‌فلاکتنی ازبر بيليرم: «بديعه‌يه» سومك استديكـز ، دکلمی افندم ؟

بديعه

مادامكه قلبم واردی .

لمعى

فقط زوجكز هيچ خيالكزه توافق ايتميوردی ، سومديكز .

بديعه

وسولمك استدم .

لمعى

مادامكه قلبكز واردی! فقط زوجكزك خيالندهكی قادين سز دكلديكز .

بديعه

سولمدم .

شكرانه

بونلر هپ قسمتدر. يازيلان بوزولماز: طانيشوب وحتی سويشهرك ازدواج ايدنلر هپ بختيارمی اولیور ؟

لمعى

خاير ، فقط احتمال مسعوديت آرتار .

شكرانه

نكاحده كرامت واردر ، بن بونی بيليرم .

لمعى

نكاح ، اركككله قادينی بری برينه بلكه ايليشديرر ،

فقط اونلری صیم صیقی باغلایه جق محبت در: ایشته بن نکاحك کرامتنه بویله ایناتیورم .

بدیعه

محبت اولمینجه سعادت شبهه یوق که . . .

لمعی

عائله اوجاغنك قاپیسندن باقه‌قالیر !

شکرانه

ای آرایوب صوردقدن صوکره واردیغمز ار کی، یاخود آلدیغمز قادینی بیلمم هیچ طانیمیوردق دیه بیلیر میسیز؟

لمعی

اوو... کوروجیلرك کووه‌کی‌به، یاخود طانیانلرك ایکی طرفه ویردکاری معلومات! بونلر اوقدر چوروك شیلر که ... باقکز ، دها بوصباح والده‌می بر یره کوروجی کوندرمشدم .(بردن بره سوزینی کسه‌رك) فقط بنم حکایه‌ملە صیقلمق ایچون تشریف بویورمه دیکز ، عفو کزی رجا ایدرم.

بدیعه (آتیله‌رق)

بالعکس افندم . بنده کز بك رجا ایدرم ، دوام ایدیکز . بو ازدواج مقدماتی واوکا متعلق سرکذشتلر بنده کزی اویله مستفید ایدییور که ....

شکرانه (بدیعه‌یه)

بلکه ، بك افندی محرم طوتمق استیور .

لمعی

خایر ، خایر گیزلی قاپاقلی برشی یوق .. کوروجیلر قیزك اشـکالنه دائر هیـچ بر فـکر ویره‌مدیلر . دیکر جهتدن ، اوخانم حقنده بم متشکل بر فـکرم واردی: بروثیقه‌ده اونی زیر زبر ایتدی. صباحلین، بربناقوره‌یم، دییوردم؛ ایکی ساعت صوکره برانهدام قارشیسنده بولندم: ایشته ....

بدیعه

بك آ کلایه‌مدم ، نه کبی ، افندم ؟

لمعی

ایضاح ایا ه‌یم : بوتازه‌نك یازیلرینی بر مدتدن بری بر رساله‌ٔ موقوته‌ده تعقیب ایدییوردم. هرفکری فکرمه اوقدر توافق ایدییوردی که ایچمدن ایشته: شریکهٔ حیاتم دیمشـدم . صوکره ازدواج حقنده‌کی تصوراتنی اعتراف ایدن برمکتوبی اله کچدی : یاربی ، نه سقوط خیال !

« بدیعه معنیدار برصورتده شکرانه باقار »

شکرانه

بلکه اومکتوب اونك دکل‌در .

لمعی

مع التأسف شبهه‌یه محل یوق! مکتوبده امضاسی وار. بوندن باشـقه ، مکتوب اونك یازی ماصه‌سی اوستنده بولنمش‌در .

بديعه

دمين كيزلى قاپاقلى برشى يوق، ديديكزدى .
اوحالده، عجبا بوخانمڭ كيم اولديغنى صوره بيليرمى‌يم ؟

لمعى

«مصور فيركته» محرره‌لرندن برى ...

بديعه

صاقين بديعه اولماسين ؟

لمعى

كنديسنى طانيرميسكز ؟

شكرانه

پك ايى ، هركسدن ايى .

بديعه

بديعه مكتب آرقداشمدر ، ديه بيليرم كه ايچديكمز
صوبيله آيرى كيتمز .

لمعى

اوحالده، رجا ايدرم، بومعمايى بنده كزه حل ايديكز:
«مصور فيركته» ده حيات عائله‌يه دائر يازدقلرى نه‌دز ،
بو مكتوبده سويلدكلرى نه ؟ « مكتوبى بديعه‌يه اوزاتير . »
«شكران خانم ساخته برتجسسله قالقار ، مكتوبه باقار »

شكرانه

تأمين ايدرم كه بوبديعه‌نڭ يازيسى دكل .

بديعه

حتى امضاده اونك دكل .

لمعى

او حالده ، كيمك اوله بيلير ؟

شكرانه

مساعده بيوريكز باقه‌يم . مكتوبى « النه آليور ، كويا امضايه دقت ايدييورمش كبى » آ ... بيلدم ، بيلدم : امضانديه‌نك

بديعه

فى الحقيقه امضاده اونك ، فكرلرده . .

شكرانه

نديمه بر آزمودا غزته‌لرنده‌كى رسملره وورغون‌در !

لمعى

او حالده ، بديعه خانم حقنده بنده كزى تنوير بيورماكزى رجا ايدرم .

بديعه

اونده معذورز ... چونكه بديعه‌يه قارشى !

شكرانه (متبسم)

بى طرف اولامايز ؟

لمعى

آكلامق ايستديكم يالكز ايكى جهت وار : اولا ازدواج خصوصنده افكارى افكارمه اويارمى ؟

بديعه

بوكا جواب ويره بيلمك ايچون اول باول سزك افكاريكزز نه‌دز ، اونی آكلامالی‌يز .

لمعی

بر كلمه ايله اجمال ايده‌يم : ازدواجك تملی محبت‌در، ديبورم .

شكرانه

شبهه يوق ، زوج وزوجه بربرينی سومه‌لی .

بديعه

مادامكه ايكيسنك‌ده قلبی واردر .

لمعی

ايسترم‌كه قلبم اونك ايچون برمعبد ولسون ، فقط عابدمی ، معبودمی‌يم . حس ايتميه‌يم .

بديعه

وزوجه‌كزده مالكمی ، مملوكمی ، حس ايتمه‌سين .

لمعی

ياربی ؟ خانم افندی ، فكرلرمی نه قدر ايی آكلا-يورسكز . ايستيورم كه يووانك چوب طاشيانی بن اوله‌يم ، دوزن قورانی اواولسون ! برده ايستيورم‌كه قبل‌الازدواج بنم‌ايله هيچ اولمازسه برساعت كوروشمكه راضی اوله‌بيله‌جك قدر فداكارلق ايتسين .

شکرانه (حضاره)

او ، اولدی بیتدی !

لمعی

رجا ایدرم ، اولا ، سویله‌ییکز : بدیعه‌ده یازدقلری ایله دوشوندکلری عین شیلر می‌در ؟

شکرانه

اونده هیچ شبهه ایتمیه‌بیلیرسکز : بدیعه قدر هیچ برقادین آچیق یورکلی و آچیق سوزلی دکل‌در .

لمعی

بنده‌کز حقنده نه دوشونه‌بیله‌جکنی تخمین ایده‌بیلیرمیسکز ؟

بدیعه

فنا برشی دوشونمکه حقی وارمی ؟

لمعی

اولا بیلیریا.. مثلا بنده‌کز طوپدن آلیش ویریش ایدن بر آدمم : آلاجنم خانمی یابتون بتون مسعود ایده‌جکم، یادنیانك اك بدبخت برقادینی !

شکرانه

بن صانیورم که بدیعه ایله سزیك ایی اوزلاشاجقسکز !

لمعی

بن اوزلاشمقله قناعت ایتسه‌م دیدیککز طوغرو

اولا بیلیر . فقط بن آله جغم تازه ایله یکدل، یکوجود، یکروح اولمق ایستیورم . کوجلك بونده .

بدیعه

بنم بیلدیکم بدیعه‌ده بو فکرلره تمامیله اشتراك ایدر .

لمعی

شمدی بر سؤال‌جك دها: بدیعه خانمی شکل وشمائلی اعتباریله نصل بولورسکز ؟

شکرانه

قصورسز وامثالسز ...

بدیعه

خایر، بونی قبول ایده‌میه‌جکم. کوکل کیمی سورسه کوزل اودر. (شکرانه) بلکه سزك قصورسز بولدیغکز بك افندی‌یه چیرکین کلیر .

لمعی (حضاره)

بونه ؟.. قصقانجلق اماره‌سی ! (جهری) ذاتاً بو جهت پك اضافی بر اهمیتی حائزدر ،

شکرانه

اصرار ایدییورم : بدیعه قصورسز کوزلدر .

بدیعه

اویله‌ده اولسه ، بر قادینك کوزللکی برارکك ایچون هرزمان صادق بر وعد مسعودیت دکلدر .

لمعى (حضاره)

بریکی مدح ایدلدکجه کوپوریبور: قادینلق ! (جهری)
ینه مثلا، بن، یاشامامش بر کنجم... ازدواج بنم ایچون
بر مبدأدر ، بر منتها دکل !

بدیعه

ندیمه نظرنده بو بر نقیصه اولابیلیر .

شکرانه

فقط بدیعه ایچون ، امینم ، بو بیوك بر مزیتدر .

بدیعه (بر آز مغبر ، شکرانه)

نه بیلیورسکز ، افندم ؟

لمعى (حضاره)

آی ، واللهی ، ایشك ایچنده قصقانجاق وار .

شکرانه

بن سوزلرمی اجمال ایدییورم: بدیعه نك کندی کوزل،
خویی کوزلدر؛ ذکاسی واردر ، معلوماتی واردر .

بدیعه (معترض)

کوزللك طبیعتك پك چابوق کیری آله بیله جکی بر
هدیه در ، اوندن باشقه ایکی کوزل خوی ده برلشیر، بر
چیرکین عائله تشکیل ایده بیلیر، ذکاسنه و معلوماتنه کلنجه.؛
اناث مکتبلری آچیلدیغندن بری، بیلمم بو ادعاده اولمایان
بر تازه قالدی می ؟

لمعی (حضاره)

مباحثه آتشله‌نیور ... مجرانی دکیشدیرمه‌لی : بن آله‌جغمی آلدم . (بدیعه یه) تشکر ایده‌رم خانم افندیلر، ویردیککز معلوماتدن طولایی .. شمدی سزك ایشککزه عودت ایده‌لم. آیرلق استیورسکز . دکلمی افندم ؟ نکاحکزدن، نفقه‌کزدن وازکچمکه، طبیعی ، راضیسکز...

بدیعه

اوجهتی هنوز دوشونمه‌مشدم ، افندم

(سیرانوش کیرر)

لمعی

نه‌وار ، سیرانوش ؟

سیرانوش (لمعی‌یه)

ینکه خانم برآز سزی کورمك ایستیور ، افندم .

شکرالله (بدیعه‌یه)

بز انتظار صالوننه کچه‌لم .

لمعی

بردقیقه‌جك ایچون اولسون مساعده بیوروسکز، دکلمی افندم ؟

(شکران ، بدیعه واونلری متعاقب سیرانوش چیقارلر . اوته‌کی قاپیدن خضلت خانم کیرر .)

سکزنجی مجلس

لمعی – فضیلت

فضیلت «کیره‌رك»

لمعی بك ، اوغلم ، خاطرمه کلدی . حکمت بکك قیزی نهال خانم... کل کبی تازه ! مناسب کوروسه‌کز والده‌کزه برکره کوستره‌جکم .

لمعی

حاجت قالمادی ، خانم‌ینکه ... بن بدیعه خانمه قرار ویردم .

فضیلت

یازدیغك یازیسنی کوردکدن صوکره عقلکز یاتدی ، اویله‌می ؟

لمعی

بالعکس ، یازی اونك اولدیغنی آکلادقدن صوکره...

فضیلت

آکلایه‌میورم !

لمعی

ینکه‌جکم ، سزك آکلایه‌جغکز ، شمدی بدیعه خانمی بلکه ایی طانیان ایکی خانم کلدی : تصادفك برلطفی ..

خصلت

بن دیدمدی یا : چوپ چاتان ...

لمعی

اونلردن آلدیغم معلومات ، باخصوص تازه‌سنك کوستردیکی قیصقانجلق علامتلری . . هپ بونلر بکا آکلاتدی که بدیعه خانم بنم خیالمه موافق بر ...

خصلت

آه ! او خانملر ایله بنده کوروشه‌بیلسه‌ایدم، بنده قادینجه تحقیق ایده‌جك شیلر بولوردم .

لمعی

بو، پك ممکن، ایشته انتظار صالوننده اوطوریورلر.

خصلت

یا اویله‌می؟ . . اویله ایسه کیدوب کوره‌یم. «خصلت بر قاپیدن کیررکن اوته‌کی قاپی اوزولور .»

لمعی

کیریکز .

(جنید کیرر)

طقوزنجی مجلس

لمعی — جنید

جنید « کیره‌رك أل صیقارکن »

مونشر ، مژده ! مکتوب مندرجاتی تماميله حقیقته

منافی ! بتون بزم او خلق بدیعه خانمك الك حرارتلی ثنا کاری ، اوصافنی دیللرندن دوشوره میورلر .

لمعی

مژده که تشکر ایده رم ، ذاتاً بن ده قرار ویرمشدم ، هم ده ...

جنید

بر مژده م دها وار : بدیعه خانمك پدرینی تصادفاً کوردم ، همان ایلك سوزلری سکا دائر معلومات ایسته مك اولدی . شو آنده قیزینی سکا ویرمك ایچون اختیار ایتمیه جکی فداکارلق یوقدر ، امینم .

لمعی

او حالده ؟

جنید

او حالده ، ازدواج سنی فی الحقیقه تدهیش ایتمیورسه ...

لمعی

بدیعه یی رسماً ایسته مك قالیورمی ، دییه جکسك ؟ فقط او قدر عجله ایتمیه لم ، جنید ... بیلیورسك یا ، عزیزم ، بنم فکر وقرارمی .. کوراپه اویوننه کلهمم . بن نکاحدن اول بدیعه خانمی کوره لی ، و کندیسیله ، هیچ اولمازسه ، بر ساعت آکلاشمالی یم .

جنید

اعتراف ایدرم که ، سنك قاین پدرك اوله جق ذات

برآز، نصل دییهیم، کارقدیمدر: بیلمم اویله برپازارلغه راضی اولورمی ؟

(سیرانوش کیدر)

سیرانوش

(لمعی یه)

ینکه خانم شوآنده مطلقا سزی کورمك استیور .

جنیم

ذاتاً ، بن وظیفه‌می بیتردم ، قاچیورم. شاید بندن بکلیه‌جك بر خدمت اولورسه، تلفون یانی باشکده !

(چیقار. خصلت خانم کیرر)

اوننجی مجلس

لمعی - خصلت

لمعی

آلاجغکی آلدکمی ، ینکه‌جکم ؟

خصلت (عنیدار برصورتده باشنی سالالایارق)

آلدم، هم پك نفیسی ! باشمزه طاش یاغمادیغنه شکر ایده‌لم .

لمعی

تازه‌نك قیصقانجلغی، دکلی؟ بن‌ده نظر دقتمی جلب ایتدی .

فصلت

آه : ارککلر . . نه‌قدر عقللی اولسه‌لر قادینلره قارشی کوزلری باغلی در .

لمعی

نه‌اولمش، خانم ینکه‌جکم ؟ دها وخیم برشی‌می‌وار؟

فصلت

وار ، طاهر : اوایکی خانمك تازه‌سی، اسمر کوزی یوق‌می ؟

لمعی

ئه‌ی ... نه اولمش زوجندن آیرلق استیور!

فصلت

هانکی زوجندن : آنی ، اوغل ، بدیعه خانم ایشته او ، تا کندیسی !

لمعی « حیرتله »

صحیحمی ، ینکه‌جکم ؟

فصلت

صحیح، طاهر ! بکا اعتراف ایتدی : سنی کورمکه کلمش ، کورمه‌دن، بیلمه‌دن بر آدمه وارمق ایسته‌مزمش...

لمعی

نه قدر حقی وار !

فصلت

طوغروسی، آرتق کندیسندن بنم صدقم صییرلدی : ییرتیق شی !

لمعی

بالعکس بنم کندیسنه صدقم بتونلندی !

فصلت

نصل ؟ بویله جرئتکاراق کوسترن قیزی ینه آلمق استیه جکمیسك

لمعی

مع الممنونیه... سز ینکه جکم، بکا مساعده ایدکز: او خانملرله اون دقیقه دها کوروشه یم .

« زیلی چالار . ایچری یه کیرن سیرانوشه »

سیرانوش ، سویله ، او ایکی خانم بیورسونلر .

سیرانوش

او خانملر قاچدیلر ، افندم .

فصلت

البته قاچه جقلر ، بن فویالرینی میدانه ووردم .

لمعی

قاچدیلر اویله می ؟ « غائبه خطاب ایده‌رك » بدیعه خانم، نه قدر قاچسه‌ك ، آرتق قورتوله‌مازسك . وبو کور ابه اویوننده ، ظن ایدییورم که ، پارتی یی قازاندم !

{ پرده اینر }

Şahabeddin, Cenab
Körebe

3 1761 09624851 3

PL
248
S233K6